ARBEIT SUCHEN

- 15-jähriger Junge aus Seis sucht im Schlerngebiet eine **Lehrstelle** ab Sommer/Herbst ✆ 333 3447458.
- 20-jährige Studentin, einheimisch, sucht eine Stelle als **Zimmermädchen** für die Sommermonate ✆ 340 2891347.
- 16-jährige Oberschülerin des Sprachenlyzeums sucht **Sommerjob** ✆ 340 2891347.
- 19-jährige Schülerin sucht **Sommerjob**, auch als Aushilfe oder nach Vereinbarung, Erfahrung als Bedienung und im Verkauf ✆ 346 8621311.
- **Sommerbeschäftigung** für 15-jährigen Bub ✆ 0471 706410.
- Einheim. Pensionist sucht **Arbeit als Bürokraft** in Kastelruth/Seis /Völs ✆ 339 8075838.
- **Koch** und **Zimmermädchen** suchen Arbeit ✆ 327 7474178.
- *Cerco lavoro come **tuttofare/lavapiatti/aiuto cucina/giardiniere** (residente a Siusi) ✆ 338 1333511.*
- ***Aiuto cuoco**, **aiuto pasticciere** con esperienza in Alto Adige e ottima referenza cerca lavoro ✆ 389 3164560.*
- *Giovane uomo cerca lavoro come **lavapiatti** o **raccoglitore di mele**, esperienza in vari ristoranti dell'Alto Adige ✆ 327 6917115.*

ZU VERSCHENKEN

- **Große Eckbank** (180x220), **Tischkühlschrank**, **2 Oberschränke** (je 80cm), **Waschbecken** ✆ 340 5797847.

ZU VERMIETEN

- **Sonnige, komplett eingerichtete Wohnung**, 2 Balkone und Keller in zentraler Lage in Seis über die Sommermonate von Juni bis September/Oktober ✆ 348 6750993.
- **Zimmer mit Bad** (eigener Eingang, ganzjährig oder auch nur für Saison ✆ 349 6693051.
- **Geschäft** im Zentrum von Kastelruth, O.v.W.-Str. 4 ab Herbst ✆ 340 4916147 (abends), lang.walter@rolmail.net.
- **3-Zimmerwohnung** in Seis Zentrum ✆ 338 4053278.
- **Wohnung** in Kastelruth/Zentrum, voll eingerichtet, Eingang, ein Schlafzimmer mit Balkon, Wohnzimmer mit Terrasse, Küche, Bad mit Badewanne und Fenster, sonnige Lage, Keller, Parkplatz, ab sofort ✆ 348 7494850.

ZU VERKAUFEN

- **Guterhaltenes Fahrrad** für Kinder ab acht Jahren ✆ 333 5222990.
- **Mädchen-Mountainbike** (für ca. 5-8 Jahre), gepflegt, sehr gut erhalten. Seis ✆ 328 5776560.
- **Grüner Trachtenhut**, **Trachtenstiefel** (Schützen), **Trachtenschuhe Herren** Gr. 44 neu, **Trachtenschuhe Damen** Gr. 40/41 (Patschlen) ✆ 0471 706410.
- **Fiat Punto S1.1** weiß, 118.000 km, Baujahr 10/1994, günstig ✆ 340 2757950.
- **Gasherd** mit Elektrobackrohr (60x50) wenig gebraucht ✆ 340 5797847.
- **Zwergziegen** (8 Monate alt) ✆ 366 1194822 (ab 14:00 Uhr erreichbar)
- **4 Alufelgen** 14er, geeignet für Opel, Audi, VW, Seat, Skoda ✆ 0471 725449.

ANZEIGENABGABE:
Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im Tourismusverein Kastelruth und Seis oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.
Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite E-Mail al seguente indirizzo schlerninfo@gmail.com.

KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 17/14 vom **27.04.-04.05.2014**

Ausgaben im Mai:
04.05. - 11.05.2014 (**Anzeigenschluss: 30.04.14**)
11.05. – 25.05.2014 (**Anzeigenschluss: 07.05.14**)
25.05. – 01.06.2014 (**Anzeigenschluss: 21.05.14**)

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- **Die Gemeindeverwaltung bietet auch diesen Sommer Schülern und Studenten die Möglichkeit, sich vom 30.06. – 29.08. an einem Ausbildungs- und Orientierungspraktikum in der Gemeindebibliothek Kastelruth zu beteiligen**. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite www.kastelruth.it veröffentlicht. Die Gesuche müssen **innerhalb Dienstag, 29.04.** um 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ✆ 0471 711552 (Melanie).
- Der Bürgermeister gibt bekannt, dass die **Jenderstraße auf Grund von Bauarbeiten** (Kanalisierung, Trinkwasser, Internet-Leerrohr und Stromleitung) **vom 15. Juni 2014 bis Ende des Jahres für jeglichen Verkehr gesperrt** wird. In Absprache mit der Forstbehörde dürfen all jene, die im Besitz einer Fahrgenehmigung für die Jenderstraße sind, für ob genannten Zeitraum die Straße über Pufels (Tränka) befahren.
- *Il Sindaco rende noto che la **strada Jender per motivi di lavori** (canalizzazione, acqua potabile, tubo guido cavi internet e cavi linee elettriche) **rimarrà chiusa per qualsiasi tipo di traffico dal 15 giugno 2014 fino alla fine dell'anno**. In accordo con l'autorità forestale, coloro che sono in possesso di un'autorizzazione di transito per la strada Jender, nel periodo sopra citato possono percorrere la strada Tränka (Bulla).*

ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- Die **Sekretärin** der **Gemeinschaftspraxis** Dr. Lazzari und Dr. Heinmüller ist vom **28.04. - 04.05.** im **Urlaub**.
- **Dr. Koralus** wird am **Freitag, 02.05.** von Dr. Lazzari vertreten.

VERSCHIEDENES

- Die **Viehverwertungsgenossenschaft Schlerngebiet** teilt mit, dass am **Dienstag, 29.04.** die **ordentliche Vollversammlung** in der **Bürgerstube** in Telfen/Kastelruth mit Beginn um **20:30 Uhr** stattfindet. Alle Mitglieder sind zur Teilnahme eingeladen.
- Der **Handarbeitstreff** in der Bibliothek von Kastelruth **entfällt** am **Mittwoch, 30.04**. **Nächstes Treffen** am **Mittwoch, 07.05.** ab **19:30 Uhr**. Jede(r) Handarbeitsbegeisterte ist herzlich eingeladen (auch Anfänger).
- **Bauernjugend-Ball** am **Mittwoch, 30.04.** ab **20:30 Uhr** im **Kulturhaus in Seis**. Die Bauernjugend lädt alle herzlich dazu ein! Tischreservierung: ✆ 340 2713187 (abends).

- **ASC Kastelruth – Ski Alpin**: Die Sektion Ski organisiert am **Mittwoch, 30.04.** um **20:00 Uhr** in der **Sportbar** „**Wasserebene**„ einen **Informationsabend** über die **VSS – Kinderskikurse**. Alle interessierten Eltern von Kindern der Jahrgänge 2003 bis 2008 sind dazu herzlichst eingeladen.
- **130 Jahre Feuerwehr Kastelruth -** Die Feuerwehr Kastelruth veranstaltet anlässlich des heurigen Jubiläums ihrer Gründung vor 130 Jahren mehrere **Schauübungen** am **Samstag, 03.05.** von **13:00 - 17:00 Uhr** im Bereich **Mittelschule** – **Kindergarten** – **Busparkplatz**. Die Bevölkerung ist dazu herzlichst eingeladen. Dabei werden auch die Fahrzeuge der verschiedenen Zivilschutzorganisationen (Feuerwehr, Rettungsdienst, Bergrettungsdienst usw.) ausgestellt und können von der Bevölkerung besichtigt werden. Programm: 14:00 Uhr: Schauübung mit FF Kastelruth und Weißes Kreuz Seis | ca. 14:30 Uhr: Vorführung Fettexplosion und Staubexplosion | 15:00 Uhr: Schauübung der Bergrettung Seis | ca. 15:30 Uhr: Vorführung Fettexplosion und Staubexplosion | 16:00 Uhr: Wettbewerbsübung der FF Jugend.
- **LG- Schlern**: Am **Samstag, 03.05.** findet am **Völser Weiher** der alljährliche **Jugendberglauf** statt. Eingeladen sind alle Kinder bzw. Jugendliche zwischen 6-18 Jahren (Mitglied bei einem Fidal-Verein) **Start:16.00 Uhr**.
- **Frühlingsfest** am **Sonntag, 04.05.** im **Gasthaus Lieg**, Tagusens. Festbeginn **ab 12:00 Uhr**, ab 15:00 Uhr stimmungsvolle Unterhaltung mit „Die soliden Oberkrainer mit Martina“. Tischreservierung: ✆ 0471 705376.
- **Aktionswochen Treff.Familie 05. - 26.05. in Kastelth und Seis**
  - **Mo, 5./12./26.05.:** Väterwerkstatt - Väter Knowhow und gelingendes Vatersein; Beginn um **20:00 Uhr** im Probelokal Kirchenchor Kastelruth; Referent Reinhard Feichter; Veranstalter KMB Kastelruth; Infos & Anmeldung unter ✆ 335 6890104.
  - **Mi, 07.05.:** Großelterntag für Senioren um **14:00 Uhr** im Kulturhaus Seis; Veranstalter Seniorenclub Seis.
  - **Do, 08.05.:** Muttertagsbastelei ab **9:00 Uhr** im Elternkindtreff Kastelruth; Anmeldung unter ✆ 339 1712472.
  - **Do, 08.05.:** New games - Spieleverein DINX: Kennenlernen von neuen Spielen, die den Gewinn in den Hintergrund stellen und den Wert des Spiels in der Gemeinschaft betonen; Beginn **20:00 Uhr** in der Aula der Mittelschule Kastelruth; Veranstalter KFB Kastelruth;

  Das vollständige Programm wird in der Mai - Ausgabe des Gemeindeboten veröffentlicht.
- **Flechten mit Weiden** am **Dienstag, 06.05.** von **8:00 – 13:00 Uhr** ca. im **Kulturhaus Völs**. Anmeldung: Weissenegger Helga ✆ 335 5374696. *(KVW Völs)*
- Die **Bauernjugend** organisiert einen **Goaslschnöllerkurs** ab **Dienstag, 06.05.** 2x pro Woche abends, insgesamt 8 Treffen. Anmeldung bei Thomas ✆ 338 8262721.
- **Frühlingslehrfahrt der Bäuerinnen** in das schöne Ultental am **Donnerstag, 08.05.** mit Reisebusunternehmen Silbernagl, Abfahrt um 8:00 Uhr pünktlich in Kastelruth. *Besichtigung des Wegleithofes in St. Walburg mit Traudl Schwienbacher, gemeinsames Mittagessen in St. Nikolaus, Besichtigung Nationalparkhaus Lahner Säge in St. Gertraud. Heimwärts Einkehr in Lana beim Pfefferlechnerkeller mit Besichtigung der Hausbrauerei.* Info & Anmeldung bei Maria Karbon, Falentör ✆ 0471 706749 od. ✆ 334 3928110.
- Der **Frauentreff Kastelruth** lädt alle interessierten Frauen am **Samstag, 10.05.** zum **Ausflug nach Rottach Egern** ein. Abfahrt mit Bus um **7:00 Uhr**. Aufenthalt am Tegernsee, gemeinsames Mittagessen, Besichtigung der Handstoffdruckerei Gistl, Rückkehr ca. 20:30 Uhr. Infos & Anmeldung bis Dienstag, 05.05. bei Irmgard ✆ 0471 705274. Wir freuen uns auf euch!
- Die **SVP-Ortsgruppe** und der **Tourismusverein Seis** laden alle Seiser und Seiserinnen am **Samstag, 10.05.** herzlich zu einer **Müllsäuberungsaktion** ein. Es wird gebeten selbst Handschuhe mitzubringen. Die freiwilligen Helfer werden zu einem gemeinsamen Mittagessen eingeladen. **Treffpunkt um 8:00 Uhr** vor dem Tourismusbüro Seis.
- Am **Samstag, 10.05.** findet die alljährliche, traditionelle **Müllsäuberungsaktion des Dorfes Kastelruth** und der umliegenden Wanderwege statt. **Treffpunkt: 8:00 Uhr** am Parkplatz Marinzen. Der Verschönerungsverein Kastelruth lädt die Mitglieder der verschiedenen Vereine und alle freiwilligen Helfer herzlich zur Teilnahme und zum anschließenden, gemeinsamen Mittagessen ein. Vorschläge für zu säubernde Orte können vorab dem Tourismusverein Kastelruth mitgeteilt werden.
- **Offenes Tanzen** am **Donnerstag, 15.05.** im **Kulturhaus Seis**, gr. Saal. Beginn: **20:00 Uhr**. Parkmöglichkeiten auch in der Tiefgarage. Spieler Johann. Alle sind herzlich willkommen!
- **„In bin dabei – Frauenfest“** Die Katholische Frauenbewegung der Diözese Bozen-Brixen veranstaltet ***am Sonntag, 1. Juni 2014 in Brixen*/Domplatz** ein Frauenfest unter dem ***Motto „I bin dabei: gemeinsam – kraftvoll – engagiert“*** für Frauen aus ganz Südtirol. Es wird ein Fest der Begegnung, bei der jede Frau zu den Themenbereichen: Frau – Kirche – Gesellschaft - Bibel persönliche Bereicherung erfährt, sich auf Neues einlassen kann und kreativ Visionen und Träume für die Zukunft entwickeln kann. ***Ablauf:*** *Festakt* ab 10 Uhr mit abschließendem Mittagsgebet und Mittagessen ***Fest der Begegnung*** von 12 – 15.30 Uhr: ***Frauenbande***…Weibliches im Lebensnetz -Streifzüge durch Südtirols Frauengeschichte, Frausein heute. ***Frauenschatz***…lieben, leben, loben - Gottes Wort ist wie ein Schatz, eine Perle. ***Frauenstärke***…Woran frau sich reibt, das lässt sie nicht kalt - Vom viel Haben zum gut Leben, von Konkurrenz zu Solidarität, von materiellen zu spirituellen Werten.

GESUCHT WIRD

- **Motivierte/n Mitarbeiter/in fürs Büro** (Teilzeit/Vollzeit). Senoner Christian – Metzgerei Silbernagl ✆ 0471 711113 (Bürozeiten).
- **Kindermädchen** für 2 Kinder (1+3), Mitte Juni bis Ende August (Mo-Fr) ✆ 335 6951300.
- **Verlässliche Person zur Kinderbetreuung** (2 Kinder: 2+4) für die Sommermonate, vormittags 4-5-mal wöchentlich ✆ 339 6876687.
- **Bedienung** in Saisons- oder Jahresstelle. Sportzentrum Telfen ✆ 335 6829473.
- **Einheimischer Kochkommis** für Sommer – evtl. auch Wintersaison. Hotel Sonnenhof, Kastelruth ✆ 349 8228833, info@hotelsonnenhof.it.
- **Mädchen zur Betreuung von drei Kindern** (7+6+3) vormittags 2-3-mal wöchentlich für die Monate Juli und August ✆ 348 4685203.
- **Putzfrau** für Ferienwohnungen ✆ 329 0555509.
- **Sozialsprengel:** Wir suchen für die Schulferien und die Sommermonate eine **Person für die Betreuung eines 15-jährigen Jungen** aus Gröden mit Autismus. Bei Interesse bitte ab sofort im Sozialsprengel bei Frau Barbara Dorfmann ✆ 0471 798015 melden.
- **Putzfrau** für ca. 2 Stunden morgens. Restaurant St. Michael ✆ 0471 700100.
- **Große Wohnung** / **Haus** zu mieten oder kaufen (gerne mit Garten) für eine in Völs ansässige Familie. Wir freuen uns über eine Kontaktaufnahme unter ✆ 347 5339017.
- **Größere Wohnung** mit Garten und Keller, 2 od. 3 Schlafzimmer für 2 Erwachsene und 2 Kinder, Zone Seis, Völs, Kastelruth (wir besitzen Arbeitsvertrag) ✆ 347 2654057.
- **Wohnung** (90-100m²) in Völs oder Seis für junges, ruhiges Ehepaar mit 1-jähriger Tochter (seit Jahren in Südtirol wohnhaft und berufstätig): marzarimanuel@gmail.com.
- **Kleine Wohnung** ab Juni in Seis oder Kastelruth, auch unmöbliert ✆ 327 0469223.
- **Wohnung** (möbliert od. teilmöbliert) im Schlerngebiet für Ortsansässigen (mit Hund) ✆ 342 8350765, wok981@gmail.com.
- **3-4 Zimmerwohnung** in Kastelruth-Seis für einheimische Familie ✆ 338 6561531.